

培养孩子强大内心——亲子情商教育系列

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش

— ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

我能做得更好

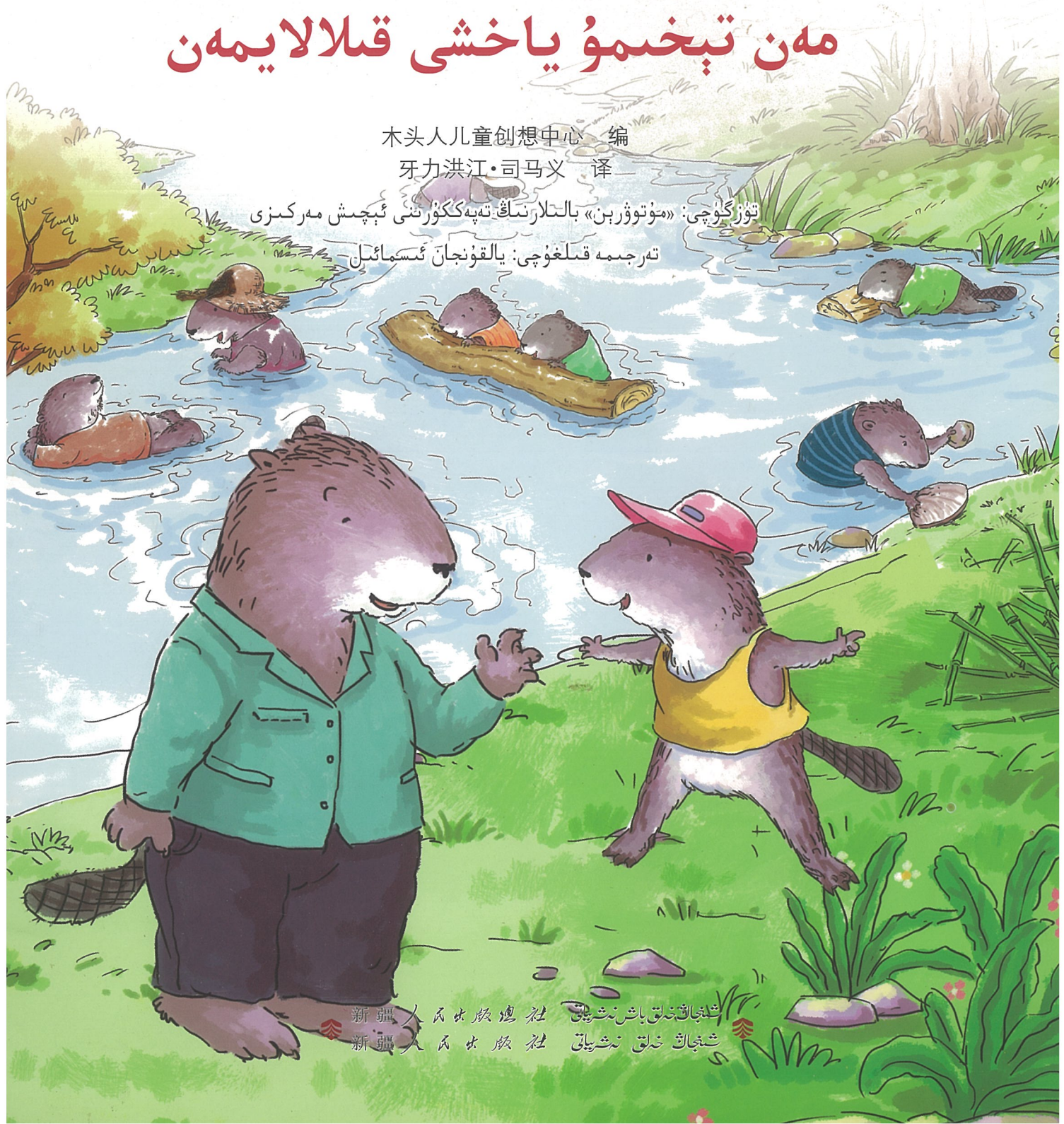
مەن تېخىمۇ ياخشى قىلالايمەن

木头人儿童创想中心 编

牙力洪江·司马义 译

تۈزگۈچى: «مۇتوۋرېن» بالتلارنىڭ تەپەككۈرنى ئېچىش مەركىزى

تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل



培养孩子强大内心——亲子情商教育系列

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش

— ئاتا - ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

我能做得更好

مەن تېخىمۇ ياخشى قىلالايمەن

木头人儿童创想中心 编

牙力洪江·司马义 译

تۈزگۈچى: «مۇتوۋرېن» باللارنىڭ تەپەككۈرىنى ئېچىش مەركىزى

تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل



夏天到了，火热的太阳把鱼多多河烤得发烫。
河狸们都懒洋洋地待在水里，悠闲地晒着日光浴。

ياز كەلدى، پىژغىرىم ئاپتاپ يۈدۈدۈ دەرياسىنى قىزىتىۋەتكە -
ندى. قامالار سۇدا بەخىرامان كۈنگە قاقلىنىپ ئارام ئېلىۋاتاتتى.



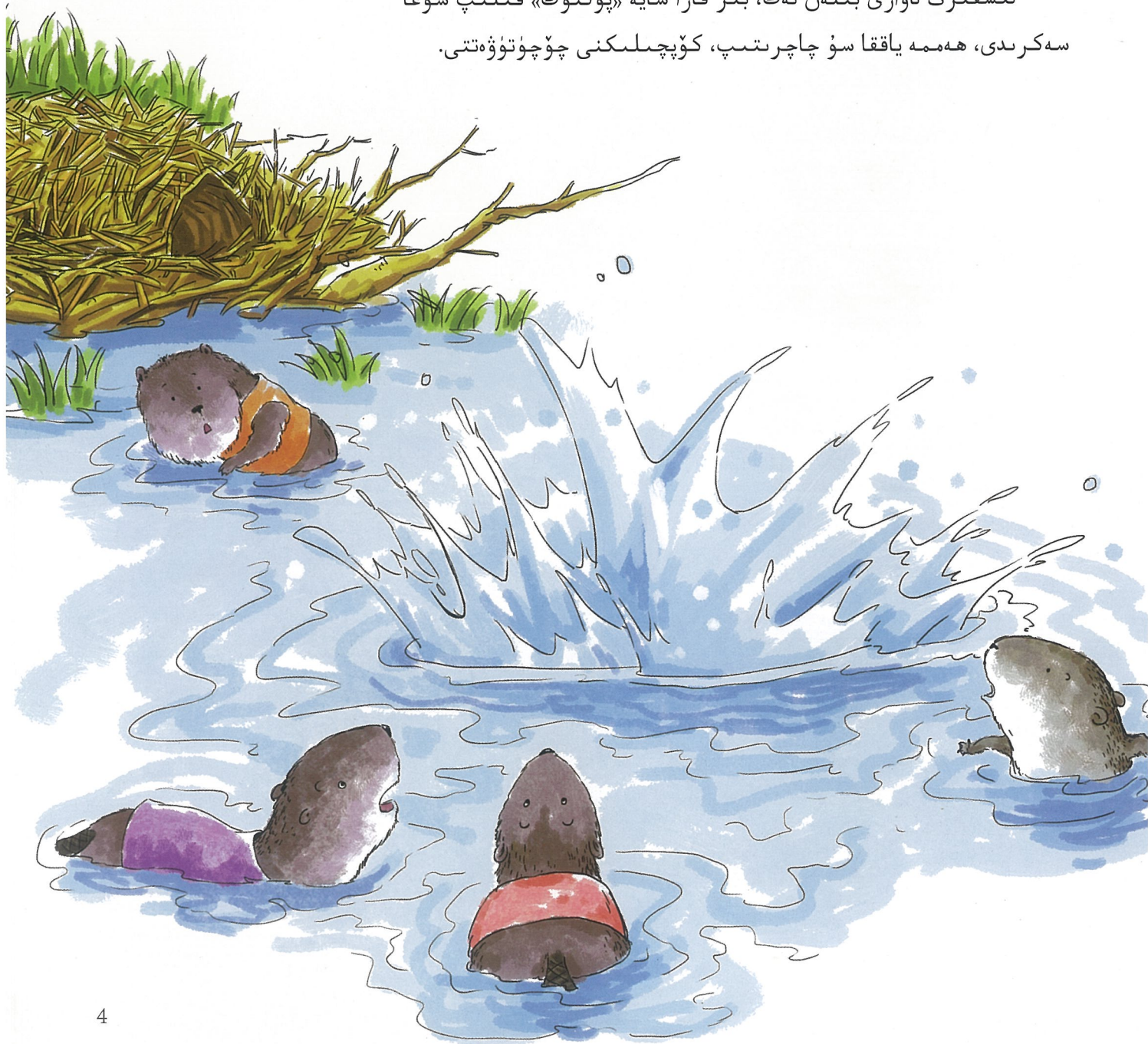


“哩哩哩哩哩哩哩——”

伴随着一阵口哨声，一个黑影“扑通”一声跳进水里，“哗啦啦”激起一大片水花，吓了大家一跳。

چىر - چىر - چىر - چىر ...

ئىسقىرت ئاۋازى بىلەن تەڭ، بىر قارا سايە «پولتۇڭ» قىلىپ سۇغا سەكرىدى، ھەممە ياققا سۇ چاچرىتىپ، كۆپچىلىكنى چۆچۈتۈۋەتتى.





一圈圈的水波纹渐渐散开，波纹的中心冒出一个小小的头。

“艾塔，你又在玩什么？”一只河狸好奇地问。

“这是高空跳水！是不是特别棒？”艾塔高兴地转着圈，用扁扁的尾巴“啪啪”地打着水。

چەمبەر سىمان سۇ دولقۇنلىرى ئاستا - ئاستا تارقىلىپ، دولقۇننىڭ ئوتتۇرىسىدىن بىر كە - چىك باش كۆرۈندى.

«ئەيتا، يەنە نېمە ئويناۋاتىسەن؟» بىر قاما قىزىقىپ ئۇنىڭدىن سورىدى.

«بۇ دېگەن ئېگىزدىن سۇغا سەكرەش! قالتىسمىكەن؟» ئەيتا خۇشال ھالدا قۇيرۇقى بىلەن

سۇ يۈزىنى «پاق - پاق» قىلىپ ئۇرۇپ، نەچچىنى ئايلىنىۋەتتى.





“胡闹！”老河狸很不满，刚才他正做着美梦，全让艾塔给搅了，“有这时间还不如去学习造房子呢！”

“造房子还用学？我早就会啦！而且我造的房子肯定是最棒的！”艾塔不以为然。

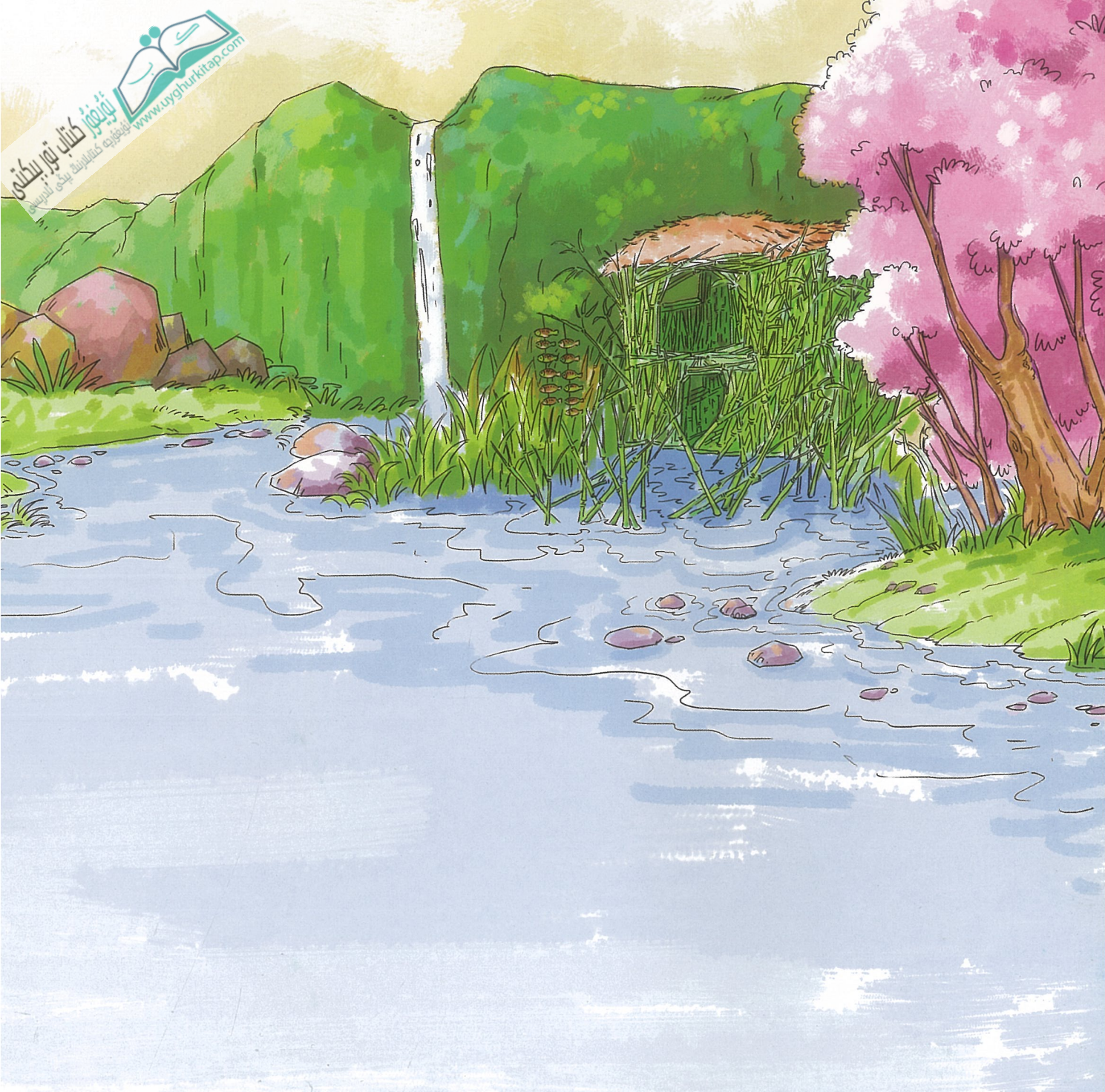
«كەپسىزلىك قىلما! — پېشقەدەم قاما نارازى بولدى، ئۇنىڭ شېرىن ئۇيقۇسىنى بايا ئەيتا بۇ - زۇۋەتكەندى، — بۇنداق ۋاقىت ئۆتكۈزگەندىن ئۆي سېلىشنى ئۆگىنىشكە كېرەكتىغۇ!»
«ئۆي سېلىشنى ئۆگىنىش كېتەمدۇ؟ مەن بۇرۇنلا بىلىمەن! يەنە كېلىپ مەن ياسىغان ئۆي چوقۇم ئەڭ ياخشىسى» دېدى ئەيتا پەرۋا قىلماي.



“是吗？艾塔，能让我们
参观你造的房子吗？”小河狸们
兴奋地说。艾塔满脑子都是稀奇古怪
的想法，河狸们都知道，他造的房子一定
很棒。“好啊，跟我来吧！”

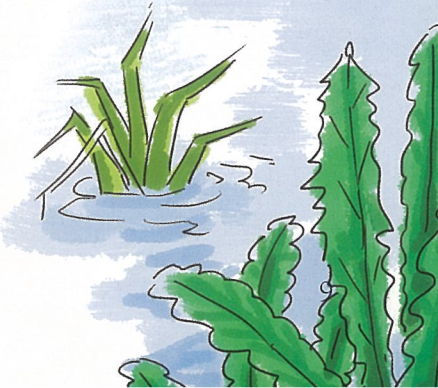
«شۇنداقمۇ، ئەيتا؟ ياسىغان ئۆيۈڭنى كۆرۈپ باقايلى ئەمسە؟» دېيىشتى كىچىك قاما دوست -
لىرى قىزىقىپ. ئەيتا دائىم ئاجايىپ - غارايىپ ئىشلارنى ئويلاپ تاپىدىغان بولغاچقا، قامالار ئۇنىڭ
ياسىغان ئۆيىنى چوقۇم قالىتس دەپ ئويلىدى. «بولدۇ، مەن بىلەن مېڭىڭلار!»





艾塔的房子建在偏僻的小瀑布旁。
“看，这就是我建的房子！”

ئەيتاننىڭ ئۆيى خىل ۋەتتىكى كىچىك بىر
شارقىراتمىنىڭ يېنىغا سېلىنغانىدى.
«قاراڭلار، مانا بۇ مەن سالغان ئۆي!»



“这是你建的房子？”小河狸们先是惊讶地睁圆了眼睛，然后一个个哈哈大笑起来，“这样的房子我们可不愿意住。”

«بۇ سەن سالغان ئۆيمۇ؟ — كىچىك قامالار دەسلەپتە ھەيران بو -
لۇپ كۆزلىرىنى يوغان ئېچىپ قاراشتى، كېيىن قاقاھلاپ كۈلۈپ
كېتىشتى، — بۇنداق ئۆيدە قانداقمۇ تۇرغىلى بولسۇن.»





艾塔有点惊讶：“这多特别呀！而且我还搭了两层。”

“哈哈……我们河狸都是用树枝造房子的，而且从来不造两层，因为两层的房子不结实。”

ئەيتا بىر ئاز ئەجەبلىنىپ: «قاراڭلار، نېمىدېگەن ئۆزگىچە، يەنە كېلىپ ئىككى قەۋەت» دېدى.

«ھا-ھا-ھا... بىز قامالار دەرەخ شېخىدىن ئۆي سالغىمىز، يەنە كېلىپ ئەزەلدىن ئىككى قە-

ۋەت قىلمايمىز، چۈنكى ئىككى قەۋەتلىك ئۆي پۇختا بولمايدۇ.»



“谁说不结实?! 我现在就去里面跳一跳!” 艾塔不服气了，他飞快地爬上二楼，在地板上使劲地蹦跳。

«كىم دەيدۇ پۇختا ئەمەس دەپ؟! مەن ھازىرلا ئۆي ئىچىگە كىرىپ سەكرەپ بېرەي!» ئەيتا تەن بەرمەي، تېزلىكتە ئىككىنچى قەۋەتكە چىقىپ، پولىنىڭ ئۈستىدە سەكرەشكە باشلىدى.



“咔嚓!” 艾塔脚下的地板断裂了，艾塔“扑通”一声掉进水里，房子也稀里哗啦地散了架。

«قاراس!» قىلغان ئاۋاز بىلەن تەڭ ئەيتا دەسسەپ تۇرغان پولى يېرىلىپ، ئەيتا «پولتۇڭ» قىلىپ سۇغا چۈشۈپ كەتتى، ئۆيمۇ «قاراس - قۇرۇس!» قىلىپ ئۆرۈلۈپ چۈشتى.



大家笑啊，笑啊。艾塔狼狈极了——他还从来没这么丢脸过。

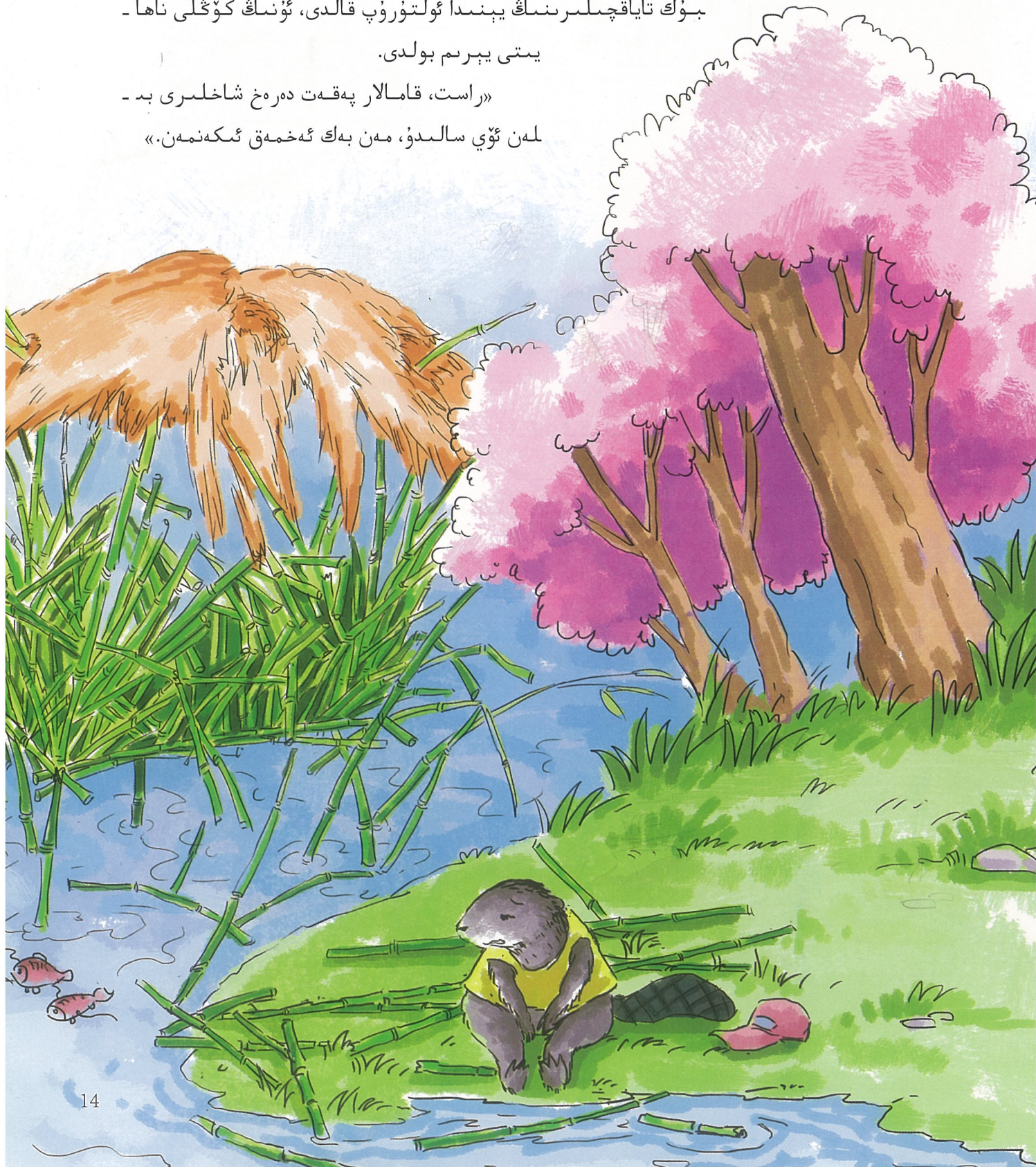
كۆپچىلىك قاقاھلاپ كۈلۈشۈپ كەتتى. ئەي -
تا ئىنتايىن ئوسال ئەھۋالدا قالدى، ئۇنىڭ ئەزەل -
دىن بۇنداق يۈزى چۈشۈپ باقمىغانىدى.



大家都离开了。艾塔坐在散乱的竹竿旁，心里很难过。

“是的，河狸只能用树枝造房子，我真是个大傻瓜。”

كۆپچىلىك قايتىپ كېتىشتى. ئەيتا چېچىلىپ ياتقان باھ -
بۈك تاياقچىلىرىنىڭ يېنىدا ئولتۇرۇپ قالدى، ئۇنىڭ كۆڭلى ناھا -
يىتى يېرىم بولدى.
«راست، قامالار پەقەت دەرەخ شاخلىرى بىد -
لەن ئۆي سالدۇ، مەن بەك ئەخمەق ئىكەنمەن.»





“艾塔，”不知什么时候，爸爸来到了他身边，“听说你的房子在这里？”

“没有了，爸爸。”艾塔伤心地说，“我根本不会造房子，是的，我再也不造房子了……”

«ئەيتا، — قاچاندۇر، دادىسى ئۇنىڭ يې -
 نىدا پەيدا بولدى، — ئۆيۈڭنى مۇشۇ يەردە
 دەپ ئاڭلايمەنغۇ؟»
 «يوق بولدى، دادا، — دەدى ئەيتا ئازا -
 لىنىپ، — مەن ئۆي سالمايدىكەنمەن، ئەمە -
 دى ھەرگىز ئۆي سالمايمەن...»

爸爸没有说话，他走到那一堆散乱的竹竿前，皱着眉头想了想，又转了两圈。

“哇！儿子，这真是个创举！”爸爸大声说。

艾塔疑惑地看着爸爸，他不太明白。

“你看，你用竹竿盖房子，又轻便又结实，而且比树枝好看多了！”

“可是，竹竿造的房子塌了。”艾塔“呜呜”地哭了。

دادسى گەپ - سۆز قىلمىدى، ئۇ چېچىلىپ ياتقان بامبۇك تاياقچىلىرىنىڭ يېنىغا بېرىپ، قو - شۇمسىنى تۈرۈپ ئويلاندى، يەنە ئىككى قېتىم چۆر - گۈلەپ چىقتى.

«ۋاھا! ئوغلۇم، بۇ ھەقىقەتەن بىر يېڭىلىق بولۇپ - تۇ!» دېدى دادىسى ئۇنلۇك ئاۋازدا.

ئەيتا گۇمانلىق نەزەردە دادىسىغا قارىدى، ئۇ تازا بىلەلمەي قالدى.

«قارا، بامبۇك تاياقچىلىرى بىلەن ئۆي ساپسەن، ھەم يېنىك، ھەم پۇختا بولۇپتۇ، يەنە كېلىپ دەرەخ شېخىدىن سالغانغا قارىغاندا چىرايلىق ئىكەن!»

«بىراق، بامبۇكتىن ياسالغان ئۆي ئۆرۈ - لۈپ چۈشتى» ئەيتا ئۆكسۈپ يىغلاپ كەتتى.







“那是因为你还差一点固定的东西。”爸爸微笑地看着他，“我的儿子一向都那么地让我骄傲，你一定能造出最特别的房子。”

«چۈنكى مۇقىملاشتۇرىدىغان بىرنەرسە كەم بولۇپ قالغان، — دېدى دادىسى كۈلۈمسىرەپ تۇرۇپ ئۇنىڭغا، — سەن ئەزەلدىن مېنى پەخىرلەندۈرىدىغان تۇرساڭ، چوقۇم ئەڭ قالتىس ئۆيدىن بىرنى سالالايسەن.»

“真的吗，爸爸？你觉得我能行？”艾塔擦了擦眼泪，心情好多了，我还有好多想法呢。”

“那就去做吧！不过，造房子的时候一定要用心，最好建在水流平缓的地方，还要方便你下水哦。”

“好！”艾塔觉得自己又自信了起来。

«راستمۇ دادا؟ سېنىڭچە مەن قىلالامدىم؟ — دەدى ئەيتا كۆز يېشىنى سۈرتۈپ، كەيپىياتى خېلى كۆتۈرۈلۈپ قالغاندى، — مېنىڭ تېخىمۇ كۆپ ئاماللىرىم بار.»
«ئۇنداق بولسا بېرىپ سال! بىراق، ئۆي سالغاندا چوقۇم ئەستايىدىل بول، ئەڭ ياخشى سۇ ئېقىنى تەكشى بولغان، سۇغا چۈشۈشكە قولايلىق يەرگە سال.»
«ماقۇل!» ئەيتا قايتىدىن ئىشەنچكە تولدى.



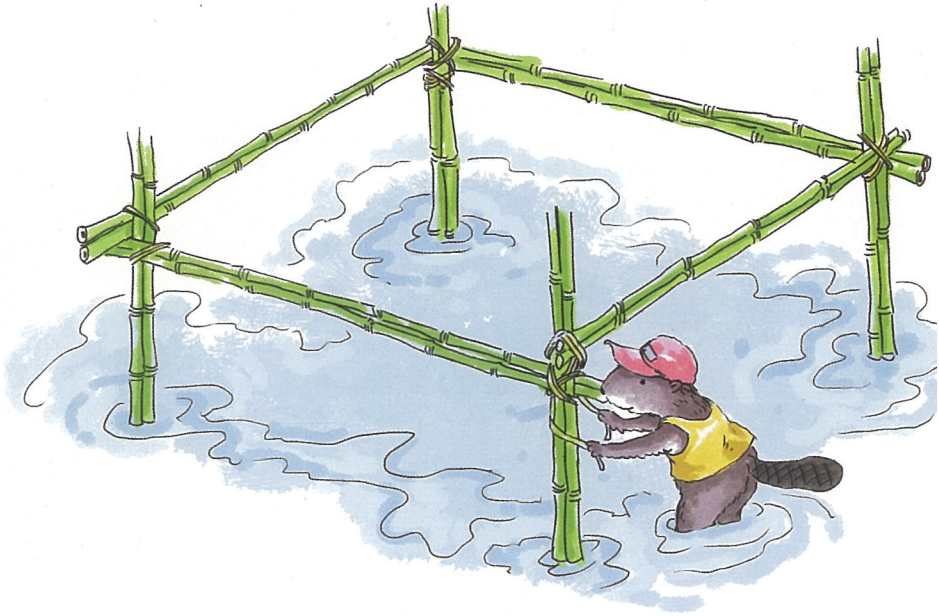


艾塔认真地选择了一处地势平缓的地方造自己的新房子。

ئەيتا ئەستايىدىللىق بىلەن يېڭى ئۆي سا-
لىدىغانغا بىر پارچە تۈز يەرنى تاللىدى.

他把粗壮的竹竿
深深地打进地下，这
样房子就能更稳。

ئۇ توم بامبۇك تايماقلىق -
رىنى يەرگە چوڭقۇر قىلىپ
پاتتۇردى، مۇشۇنداق قىلغاندا
ئۆي تېخىمۇ مۇقىم بولاتتى.



然后，他又把同样粗细的
竹竿整整齐齐地扎成竹排，做
成外墙和地板。

كېيىن ئۇ چوڭ - كىچىكلىكى
ئوخشاش بولغان بامبۇك تايماقلىرىنى
چىڭداپ تىزىپ، تام ۋە پول ياساپ چىق-
تى.





几天以后，一栋结实的竹竿小楼就稳稳地立在鱼多多河上了。

نەچچە كۈندىن كېيىن، پۇختا سېلىند -
غان بامبۇك ئۆيدىن بىرى يۈدۈدۈ دەرياسى بو -
يىدا پەيدا بولدى.

“真是太棒了！”爸爸惊
道，“儿子，我就知道你
能行！”

“我还想增加点东西。”艾
塔看着自己的房子，觉得还
有一点不满意。

“好啊，按照你的想法大胆
地做吧，爸爸很期待！”

«فالتسقؤ! — دادسى ھەيرانلىقتىن توۋ -

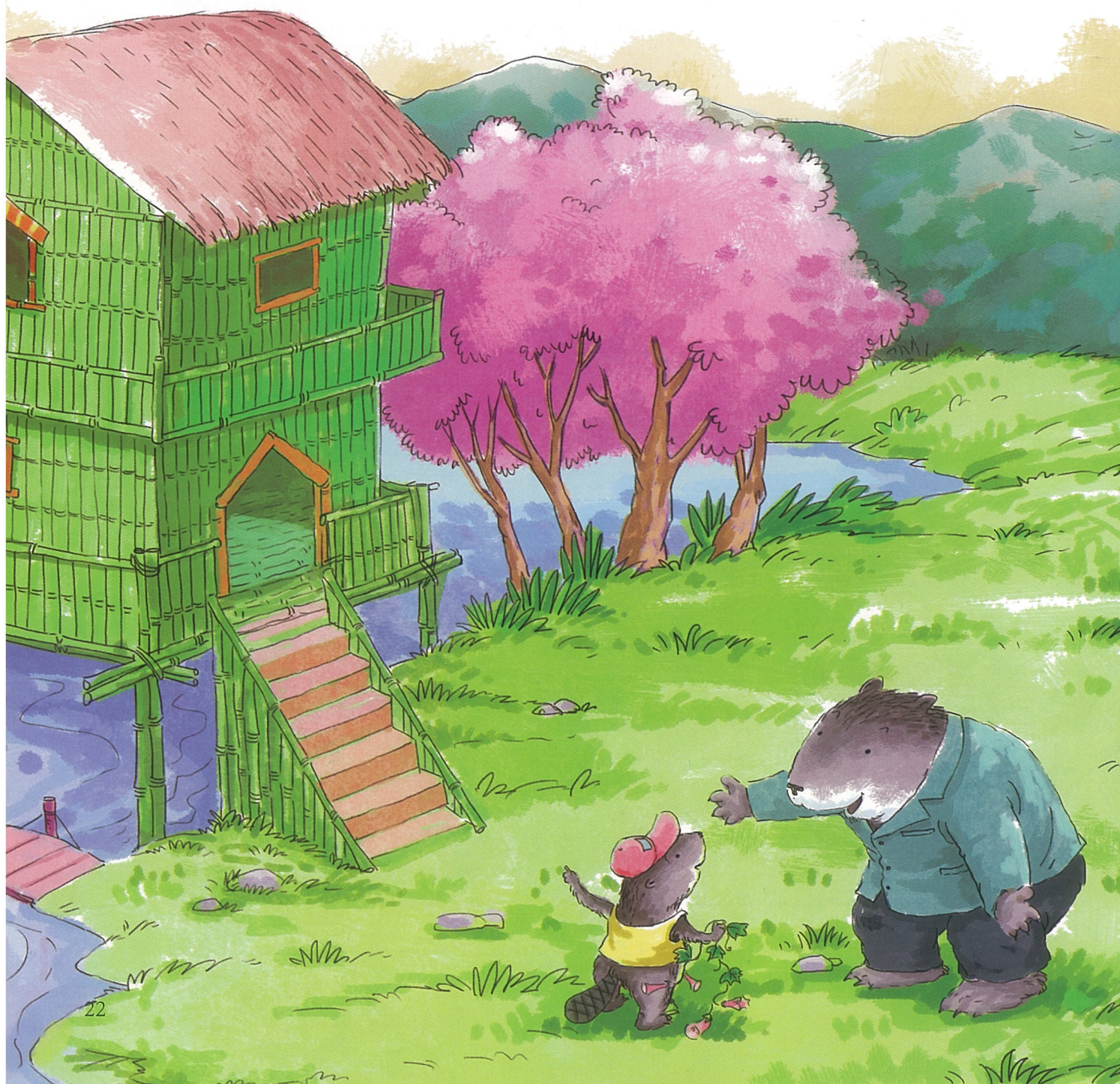
لىۋەتتى، — ئوغلۇم، سېنىڭ قىلالايدىغانلىقىڭ -
نى بىلەتتىم!»

«يەنە ئازراق نەرسىلەرنى قوشايىمكىن دەي -

مەن» ئەيتا ئۆزى ياسىغان ئۆيگە قاراپ، ئانچە رازى
بولمىغاندەك قىلاتتى.

«بولسۇ، ئويلغىنىڭ بويىچە يۈرەكلىك

ئىشلە، داداڭمۇ شۇنى كۈتىدۇ!»





تېخنىكا ئىنژىنېرىنىڭ كىتابى
www.tyghuikitap.com

艾塔又忙碌起来。他在楼上修了一个可以练习跳水的平台，还有一架滑梯，这样，他就可以直接从楼上滑进河水里了。

ئەيتا يەنە ئالدىراش بولۇپ كەتتى. ئۇ ئىككىنچى قەۋەتكە سۇغا سەكرەشنى مەشىق قىلغىلى بولىدىغان سۇپا ياسىدى، يەنە بىر سىيى - رىلغۇچ ياسىدى، مۇشۇنداق قىلغاندا، ئىككىنچى قەۋەتتىن بىۋاسىتە دەرياغا سىيرىلىپ چۈشكىلى بولاتتى.



爸爸和妈妈给艾塔送来了一些用品和好吃的。

“我敢说，艾塔，你的房子已经很完美了！”爸爸和妈妈参观了他的小屋，赞叹不已。

ئەيتاننىڭ ئاتا - ئانىسى ئۇنىڭغا بىر قىسىم تۇرمۇش بۇيۇملىرى ۋە يېمەكلىك ئەكەلدى.
«ساڭا دېسەم، ئەيتا، ئۆيۈڭ ھەقىقەتەن مۇكەممەل بولپتۇ!» ئەيتاننىڭ ئاتا - ئانىسى ئۆيىنى زىيا -
رەت قىلغاندىن كېيىن توختىماي ماختىشىپ كېتىشتى.



“我想，我还可以让它更好一点！”艾塔骄傲地说。

«ئۇنى يەنمۇ ياخشىلاپ چىقايلىمىكىن!» دېدى ئەيتا پەخىرلە -
نىپ تۇرۇپ.

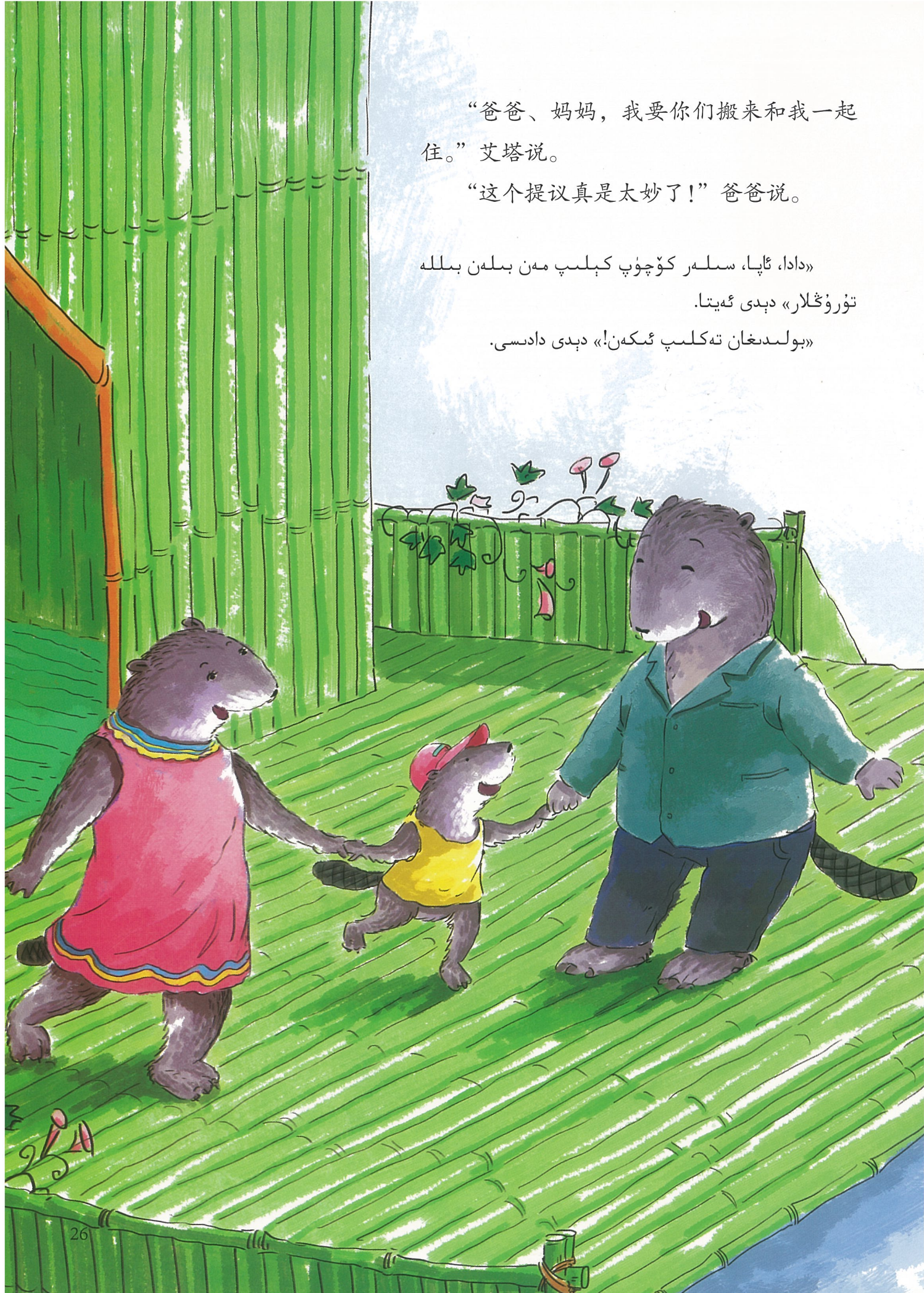
“爸爸、妈妈，我要你们搬来和我一起住。”艾塔说。

“这个提议真是太妙了！”爸爸说。

«دادا، ئاپا، سىلەر كۆچۈپ كېلىپ مەن بىلەن بىللە

تۇرۇڭلار» دېدى ئەيتا.

«بولدىغان تەكلىپ ئىكەن!» دېدى دادىسى.





“我爱你，爸爸。我爱你，妈妈。”

«دادا، ئاپا، مەن سىلەرنى سۆيىمەن!»

小伙伴们都赶来看艾塔的房子，这是他们见过的最棒的房子！

淡青色的竹子外墙上覆盖着碧绿的苔藓；清清的河水从房子下面穿过；小鱼成串挂在空中，随着微风轻轻摆动；长长的吊桥上装饰着牵牛花藤；还有楼上的平台，那里有给大家准备的丰盛美食！

ئەيتاننىڭ دوستلىرى ئۇنىڭ ئۆيىنى كۆرگىلى كەلدى، بۇ ئۇلار كۆرگەن ئەڭ قالتىس ئۆي ئىدى!

سۇس كۆك رەڭلىك بامبۇكتا قىلىنغان تامنىڭ ئۈستىنى ياپپىشىل مۇخلار قاپلىغان؛ سۈپسۈزۈك دەريا سۈيى ئۆي ئاستىدىن ئېقىپ ئۆتكەن؛ بېلىق ئۆتكۈزۈلگەن يىپ لەرزان شامالدا تەۋرىنىپ تۇرغان؛ ئاسما كۆۋرۈك ھەشقىپ - چەكلەر بىلەن بېزەلگەن؛ يەنە ئىككىنچى قەۋەتتە سۇپا بولۇپ، ئۇ يەردە كۆپچە - لىككە مول غىزا تەييارلانغان!







“艾塔，你总是这么出人意料！”小河狸们都佩服极了。

“是的，我还能做得更好！”艾塔自信地说。

«ئەيتا، سەن دائىم ئويلىمىغان يەردىن چىقسەن!» قامچاقلار قايىللىد -

قەنى بىلدۈرۈشتى.

«شۇنداق، مەن تېخىمۇ ياخشى قىلالايمەن!» دەدى ئەيتا ئۆزىگە ئىشەنگەن

ھالدا.



图书在版编目(CIP)数据

我能做得更好: 汉文、维吾尔文/木头人儿童创想中心编; 牙力洪江·司马义译. — 乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2020.12

(培养孩子强大内心·亲子情商教育系列)

ISBN978-7-228-20583-7

I. ①我… II. ①木…②牙… III. ①情商—能力培养—学前教育—教学参考资料—汉、维 IV. ①G613

中国版本图书馆CIP数据核字(2021)第013075号

本书根据中国人口出版社2015年5月第1版、2016年4月第2次印刷本翻译出版。

بۇ كىتاب جۇڭگو نوپۇس نەشرىياتى 2015 - يىلى 5 - ئاينىڭ 1 - نەشرى، 2016 - يىلى 4 - ئاي 2 - باسىمىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

责任编辑 刘星 安尼瓦尔·沙比提
责任校对 再米拉 沙娜瓦尔 阿达来提

مەسئۇل مۇھەررىرلىرى: لىۋ شىڭ، ئەنۋەر سابىت
مەسئۇل كوررېكتورلىرى: زەمىرە، سەنەۋەر، ئادالەت

培养孩子强大内心·亲子情商教育系列

باللارنىڭ كۈچلۈك قەلب دۇنياسىنى يېتىلدۈرۈش. ئاتا-ئانا بىلەن بالا ئوتتۇرىسىدىكى ھېسسىيات تەربىيەسى يۈرۈشلۈكى

我能做得更好

WO NENG ZUODE GENGHAO

木头人儿童创想中心 编
牙力洪江·司马义 译

مەن تېخىمۇ ياخشى قىلالايمەن

تۈزگۈچى: «مۇتوۋرىن» باللارنىڭ تەپەككۈرىنى ئېچىش مەركىزى
تەرجىمە قىلغۇچى: يالقۇنجان ئىسمائىل

出版 新疆人民出版社
新疆人民出版社
地址 乌鲁木齐市解放南路348号
邮编 830001
制作 乌鲁木齐捷迅彩艺有限责任公司
印刷 乌鲁木齐市一龙祥瑞包装印务有限公司
开本 889 mm × 1 194 mm 1/16
印张 2
版次 2021年1月第1版
印次 2021年1月第1次印刷
定价 12.00元

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ خەلق باش نەشرىياتى
شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 - نومۇر
پوچتا نومۇرى: 830001
بەت ياسىغۇچى: ئۈرۈمچى جېيىشۈن رەڭلىك گۈزەل سەنئەت چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتى
باسقۇچى: ئۈرۈمچى شەھەرلىك يىلۈك شىياڭزۇي ئورالماچىلىق باسما چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 889 mm × 1 194 mm 1 / 16
باسما تاۋىقى: 2
نەشرى: 2021 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى
باسمىسى: 2021 - يىلى 1 - ئاي 1 - بېسىلىشى
باھاسى: 12.00 يۈەن



相信自己，培养孩子要自信

心理学家认为，孩子是否自信，取决于家长有没有给予他无条件的爱。这种爱就是：无论你是什样子，我都同样爱你，因为你是我的孩子。想想看，在孩子不小心做错事的时候，家长是怎么做的？在孩子感到信心受挫、需要鼓励的时候，家长是否注意到了他的心声？自信的孩子都是鼓励出来的，在孩子需要的时候，家长应该无条件地支持他、鼓励他。只有家长先对孩子有信心，孩子才能逐渐找到自信。

ئۆزىگە ئىشەندۈرۈڭ، بالىنى ئۆزىگە ئىشىنىدىغان قىلىپ تەربىيەلەڭ

پىسخولوگلارنىڭ قارىشىچە، بالىنىڭ ئۆزىگە ئىشىنىش - ئىشەنمەسلىكى ئاتا - ئانىنىڭ بالغا شەرتسىز مېھرى - مۇھەببىتىنى بەرگەن - بەرمىگەنلىكىگە باغلىق بولىدىكەن. بۇ مېھرى - مۇھەببەت بەت بولسا: قانداق بولۇشۇڭدىن قەتئىينەزەر، سېنى ئوخشاشلا ياخشى كۆرىمەن، چۈنكى سەن مېنىڭ بالام. ئويلاپ بېقىڭ، بالا تاسادىپىي سەۋەنلىك ئۆتكۈزۈپ قويغاندا، ئاتا - ئانىسى قانداق قىلىشى كېرەك؟ بالىنىڭ ئىشەنچى تەۋرىنىپ قالغاندا، ئىلھاملاندۇرۇشقا ئېھتىياجلىق بولغاندا، ئاتا - ئانىسى بالىنىڭ يۈرەك ساداسىغا دىققەت قىلامدۇ، يوق؟ ئۆزىگە ئىشىنىدىغان بالا ئىلھاملاندۇرۇشتىن كېلىدۇ، بالا ئېھ - تىياجلىق بولغاندا، ئاتا، ئانىسى بالىنى شەرتسىز قوللىشى، ئىلھاملاندۇرۇشى كېرەك. ئاتا - ئانىسى ئاۋۋال بالغا ئىشەنگەندىلا، ئاندىن بالا تەدرىجىي ئۆزىنىڭ ئىشەنچىنى تاپالايدۇ.



上架建议 幼儿启蒙

ISBN 978-7-228-20583-7



9 787228 205837 >

定价: 12.00 元